

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Mädchen / Filles
Doutaz Fanny, ZZ-Lancy
Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds
Ulrich Ilvi, Rapperswil-Jona
Hu Enya, Rio-Star Muttenz

Ittigen, 22. September 2022

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

WTT Youth Contender Lignano (ITA) vom 29. Oktober bis 01. November 2022
WTT Youth Contender Lignano (ITA) du 29 octobre au 1 novembre 2022

Trainer : Pedro Pelz
Entraîneur : Yannick Charmot
Tel.: 0049 1590 234 0421
Tel.: 0033 698 06 13 16

Ort: Efa Sport Village – Bella Italia
Lieu : Lignano Sabbiadoro (UD)
8222 Otočec, Slovenia

Unterkunft : Alle Vele Residence, [Website](#)
Logement :

Treffpunkt: Ilvi, Enya: Samstag, 29. Oktober 2022, Zeit und Ort gemäss Pedro Pelz
Fanny, Nina: Samstag, 29. Oktober 2022, Zeit und Ort gemäss Yannick Charmot
Rendez-vous: *Ilvi, Enya : Samedi, 29 octobre 2022, heure et lieu selon communication avec Pedro Pelz*
Fanny, Nina : Samedi, 29 octobre 2022, heure et lieu selon communication avec Yannick Charmot

Rückkehr/ Ende : Ilvi, Enya: Dienstag, 01. November 2022, Abends mit Pedro Pelz
Fanny, Nina : Dienstag, 01. November 2022, Abends mit Yannick Charmot
Retour/ Fin : *Ilvi, Enya : Mardi 1 novembre 2022, le soir avec Pedro Pelz*
Fanny, Nina : Mardi 1 novembre 2022, le soir avec Yannick Charmot

Reise: Auto
Voyage: Voiture

Ausrüstung: **Donic Ausrüstung STT** und individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe
Équipement : **Équipement Donic STT** et équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures

Kosten: Für Wettkämpfe des STT im Ausland ist eine Tagespauschale zu bezahlen
CHF 120.- / Nacht (3x CHF 120.- = CHF 360.-)
Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten
Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Frais : *Pour les compétitions de la STT à l'étranger, une somme globale est à payer*
CHF 120.- / nuit (3x CHF 120.- = CHF 360.-) ou selon contrat individuel
Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût.
Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.

Wichtig: Für die Einreise wird eine ID oder ein Pass benötigt! Bitte mitnehmen!
important: *Pour entrer dans le pays, il faut présenter la carte d'identité ou le passeport! Merci de l'amener!*

Versicherung: Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst.** Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.

Assurances: *Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d'accident survenant lors de déplacement avec l'équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. Le joueur ne doit pas oublier de prendre sa carte d'assurance de la caisse-maladie lors de déplacement à l'étranger. La conclusion d'une assurance de voyage et frais d'annulation est vivement recommandée pour tous les joueurs qui reçoivent des convocations à l'étranger. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** De même nous vous conseillons de conclure une assurance avec la Rega. Ainsi, un rapatriement d'urgence de l'athlète en Suisse est assuré.*

Covid-19 **Es wird unterschieden zwischen geimpften und ungeimpften Personen.**

Ungeimpfte Personen müssen zwei negative PCR-Tests einreichen. Der erste Test muss 7 Tage vor der Einreise gemacht werden. Den zweiten **weniger** als 48 Stunden **vor der Ankunft.** Geimpfte Personen müssen weniger als 48 Stunden vor der Ankunft einen Schnelltest machen.

Erster Test

Samstag, 22. Oktober 2022

Zweiter Test

Ab Donnerstag, 27. Oktober 2022, 19:00h

Die negativen Testergebnisse müssen so bald erhalten mit folgenden Text an die untenstehenden Mailadressen gesendet werden:

Betreff: Pre-Event Test **(bei ungeimpften 1 und/oder 2), Switzerland, Euer Name**

Dear all

Please find attached the negative result of my **(bei ungeimpften first und/oder second)** Pre-test:

Vorname, Nachname

Switzerland

Testing date:

Best regards

Mailadressen:

covidprotocol@worldtabletennis.com;

pleseroman@gmail.com;

samir.mulabdic@swisstabletennis.ch;

pedro.pelz@swisstabletennis.ch;

daniel.burren@swisstabletennis.ch;

Alle teilnehmenden Personen werden bei der Ankunft am Veranstaltungsort getestet.

Covid-19

Une différence est faite entre les personnes vaccinées et les personnes non vaccinées.

Les personnes non vaccinées doivent faire et envoyer deux tests-PCR négatifs. Le premier test doit être fait 7 jours avant l'entrée. Le deuxième **moins** de 48 heures **avant l'arrivée**. Les personnes vaccinées doivent faire un test rapide 48 heures avant l'arrivée.

Premier test

Samedi, 22 octobre 2022

Deuxième test

À partir du jeudi, 27 octobre 2022, 19h00

Dès leur réception, les résultats négatifs des tests doivent être envoyés aux adresses électroniques ci-dessous avec le texte suivant :

Objet: Pre-Event Test (pour les non vaccinés 1 et/ou 2), Switzerland, Euer Name

Dear all

Please find attached the negative result of my (pour les non vaccinés first et/ou second) Pre-Test:

Prénom, Nom

Switzerland

Testing date:

Best regards

Adresses e-mail :

covidprotocol@worldtabletennis.com;

pleseroman@gmail.com;

samir.mulabdic@swisstabletennis.ch;

pedro.pelz@swisstabletennis.ch;

daniel.burren@swisstabletennis.ch;

Toutes les personnes participantes seront testées à leur arrivée sur le site.

Wir freuen uns auf deinen Einsatz und wünschen Dir schon jetzt viel Erfolg!
Nous nous réjouissons de ton engagement et te souhaitons beaucoup de succès !

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Leistungssport, Administration Sport d'élite

Geht an / pour :

Spieler*innen / Joueurs/Joueuses

Clubs / Clubs

Trainer / Entraîneurs

Ressort Leistungssport / Ressort sport d'élite

Geschäftsstelle STT / Office central STT